

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

**ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1398/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 24ης Οκτωβρίου 2014**

**για τον καθορισμό προτύπων για υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 375/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Απριλίου 2014, για τη συγκρότηση του Ευρωπαϊκού Σώματος Εθελοντών Ανθρωπιστικής Βοήθειας (πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 375/2014, η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει πρότυπα και διαδικασίες για την κάλυψη των αναγκών όρων, ρυθμίσεων και απαιτήσεων που θα εφαρμόζονται από τις οργανώσεις αποστολής και υποδοχής, όταν εντοπίζουν, επιλέγουν, προετοιμάζουν, διαχειρίζονται και αποστέλλουν υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για τη στήριξη επιχειρήσεων ανθρωπιστικής βοήθειας σε τρίτες χώρες. Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 375/2014 προβλέπει ότι τα εν λόγω πρότυπα πρέπει να εγκριθούν μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων και οι διαδικασίες μέσω εκτελεστικών πράξεων.
- (2) Όλοι οι ενδιαφερόμενοι για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των ιδίων των εθελοντών και των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής, πρέπει να ενθαρρύνονται να μοιράζονται ένα αίσθημα ταυτότητας της πρωτοβουλίας.
- (3) Το πλαίσιο ικανοτήτων που θα χρησιμοποιείται για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ πρέπει να ορίζει εγκάρσιες ικανότητες που απαιτούνται σε πολλούς τομείς του εθελοντισμού και της απασχόλησης, και επίσης να καθορίζει τις ειδικές ικανότητες που χρειάζονται για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και για την εργασία στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας. Πρέπει επίσης να παρέχει έναν ενδεικτικό κατάλογο των τεχνικών ικανοτήτων. Αυτό θα συμβάλει στη διασφάλιση αποτελεσματικής και βασισμένης στις ανάγκες επιλογής και προετοιμασίας υποψηφίων εθελοντών, στη βάση κοινού πλαισίου ικανοτήτων.
- (4) Προκειμένου οι ικανότητες, οι μαθησιακές ανάγκες και τα μαθησιακά αποτελέσματα των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ να τεκμηριώνονται και να αξιολογούνται, πρέπει να ακολουθείται ένα σχέδιο μάθησης και ανάπτυξης εύκολο στη χρήση καθ' όλη τη διάρκεια της συμμετοχής τους στην πρωτοβουλία. Η εκπόνηση αυτού του σχεδίου θα βασιστεί σε διδάγματα που αντλούνται από τις πρωτοβουλίες Youth Pass <sup>(2)</sup> και Europass <sup>(3)</sup>.
- (5) Η συμμετοχή στην πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ μπορεί να βελτιώσει την απασχολησιμότητα των εθελοντών, ως αποτέλεσμα της γνώσης, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που απέκτησαν. Καταδεικνύει επίσης την αλληλεγγύη τους προς πληθυσμούς που έχουν ανάγκη και τη δέσμευσή τους να προάγουν εμφανώς το νόημα που έχει η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη. Συνεπώς, ειδικές διατάξεις θα διευκολύνουν, στο μέτρο του δυνατού, την επικύρωση της μη τυπικής και της άτυπης μάθησης που λαμβάνουν οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, σύμφωνα με τη σύσταση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2012, για την επικύρωση της μη τυπικής και της άτυπης μάθησης <sup>(4)</sup>.
- (6) Τα πρότυπα που διέπουν τις εταιρικές σχέσεις μεταξύ των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής αφορούν τόσο τον ανθρωπιστικό τομέα όσο και τις οργανώσεις εθελοντών. Υποστηρίζουν τον στόχο της συγκρότησης εταιρικών σχέσεων μεταξύ των εκτελεστικών οργανώσεων και αντικατοπτρίζουν την αμοιβαία ευθύνη αυτών των οργανώσεων τόσο για την επίτευξη των στόχων της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ όσο και για τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ ως άτομα. Οι αρχές στις οποίες βασίζεται η εταιρική σχέση πρέπει να αποσαφηνιστούν και η συμφωνία εταιρικής σχέσης πρέπει να πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις προκειμένου οι εταίροι να είναι σε θέση να υποβάλλουν αιτήσεις και να διαχειρίζονται προγράμματα που περιλαμβάνουν την αποστολή εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σε τρίτες χώρες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 122 της 24.4.2014, σ. 1.

<sup>(2)</sup> <https://www.youthpass.eu/en/youthpass/>

<sup>(3)</sup> <https://europass.cedefop.europa.eu/editors/en/esp/compose#>

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 398 της 22.12.2012, σ. 1.

- (7) Οι αρχές σχετικά με τις ίσες ευκαιρίες και τη μη διάκριση είναι κατοχυρωμένες στην εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και πρέπει να τηρούνται πάντα και να προωθούνται από τις οργανώσεις αποστολής και υποδοχής. Προβλέπονται ωστόσο ειδικές εξαιρέσεις, όπου είναι αναγκαίο, σχετικά με τον ορισμό του ρόλου και τα χαρακτηριστικά των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ.
- (8) Η συμμόρφωση με την οικεία εθνική και ενωσιακή νομοθεσία καθώς και με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής είναι ύψιστης σπουδαιότητας. Αυτό είναι ευθύνη των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής, που υποχρεούνται επίσης να ενημερώνουν τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για τα δικαιώματά τους και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συγκεκριμένη νομοθεσία, καθώς και για το δικαίωμά τους σε ασφαλιστική κάλυψη. Ένα σαφές νομικό καθεστώς των εθελοντών αποτελεί προϋπόθεση για την αποστολή τους και πρέπει συνεπώς να καθορίζεται στο πλαίσιο σύμβασης αποστολής μεταξύ των οργανώσεων αποστολής και του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει επίσης να δίνεται στην προστασία προσωπικών δεδομένων, στην ανάγκη δράσης με ακεραιότητα, σύμφωνα με κώδικα συμπεριφοράς, και στην προστασία παιδιών και ευάλωτων ενηλίκων, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση μηδενικής ανοχής σε περιπτώσεις σεξουαλικής κακοποίησης.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί η έγκαιρη εφαρμογή της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ είναι αναγκαία η επιτακτική θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού καθώς ορίζει τις διατάξεις βάσει των οποίων οι εκτελεστικές οργανώσεις θα αποστέλλουν εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σε τρίτες χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός ορίζει πρότυπα όσον αφορά υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σχετικά με τα ακόλουθα θέματα που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014:

- α) πλαίσιο ικανοτήτων για τον εντοπισμό, την επιλογή και την προετοιμασία των νεότερων ή μεγαλύτερης ηλικίας επαγγελματιών εθελοντών·
- β) τις ρυθμίσεις για την εξασφάλιση ίσων ευκαιριών και μη διακριτικής μεταχείρισης κατά τη διαδικασία εντοπισμού και επιλογής·
- γ) τις ρυθμίσεις για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής με τη σχετική εθνική και ενωσιακή νομοθεσία στις χώρες υποδοχής·
- δ) τα πρότυπα εταιρικής σχέσης μεταξύ των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής· και
- ε) τις ρυθμίσεις για την αναγνώριση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων που αποκτήθηκαν από τους εθελοντές της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σε συνάρτηση με τις υφιστάμενες ενωσιακές πρωτοβουλίες.

#### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ορισμοί του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014 και οι ορισμοί που προβλέπονται στον εκτελεστικό κανονισμό που θα θεσπιστεί βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014. Ισχύουν επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «ικανότητες» νοούνται σύμφωνα με τον ορισμό που αναφέρεται στο ευρωπαϊκό πλαίσιο αναφοράς για τις βασικές ικανότητες της διά βίου μάθησης <sup>(1)</sup> ένας συνδυασμός γνώσεων, δεξιοτήτων και στάσεων κατάλληλων για το ευρύτερο συγκεκριμένο, που επιτρέπουν στους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ να συμβάλλουν στην παροχή βασισμένης στις ανάγκες ανθρωπιστικής βοήθειας·
- β) ως «εγκάρσιες ικανότητες» νοούνται ικανότητες που απαιτούνται σε πολλούς τομείς του εθελοντισμού και της απασχόλησης και που δεν σχετίζονται με την ανθρωπιστική βοήθεια·

<sup>(1)</sup> EE L 394 της 30.12.2006, σ. 10.

- γ) ως «ειδικές ικανότητες» νοούνται ικανότητες που απαιτούνται για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και για την ανθρωπιστική βοήθεια υπό την ευρύτερη έννοια·
- δ) ως «τεχνικές ικανότητες» νοούνται ικανότητες που προκύπτουν από εξειδικευμένη γνώση συναφή με το πλαίσιο της ανθρωπιστικής βοήθειας·
- ε) ως «μαθησιακά αποτελέσματα» νοούνται σύμφωνα με τον ορισμό που αναφέρεται στο ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων <sup>(1)</sup> οι διατυπώσεις όλων αυτών που ο εκπαιδευόμενος γνωρίζει, κατανοεί και μπορεί να κάνει μετά την ολοκλήρωση μιας μαθησιακής διαδικασίας. Εκφράζονται σε όρους γνώσης, δεξιοτήτων και ικανοτήτων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΠΛΑΙΣΙΟ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ

#### Άρθρο 3

#### Πλαίσιο ικανοτήτων

1. Το πλαίσιο ικανοτήτων που πρέπει να χρησιμοποιείται για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ έχει τρεις διαστάσεις:
- α) εγκάρσιες ικανότητες·
- β) ειδικές ικανότητες και
- γ) τεχνικές ικανότητες.
2. Το πλαίσιο ικανοτήτων είναι προσαρμοσμένο σε:
- α) νεότερους σε ηλικία επαγγελματίες, ειδικότερα νέους πτυχιούχους με επαγγελματική εμπειρία μικρότερη της πενταετούς στον τομέα της ανθρωπιστικής δράσης, και
- β) μεγαλύτερους σε ηλικία επαγγελματίες με τουλάχιστον πενταετή επαγγελματική εμπειρία σε θέσεις ευθύνης ή θέσεις εμπειρογνομόνων.
3. Το πλαίσιο ικανοτήτων αφενός προάγει τη συνεχή διαδικασία ατομικής ανέλιξης που υφίστανται οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ κατά τα διάφορα στάδια της συμμετοχής τους στην πρωτοβουλία και αφετέρου εκτιμά την πρόοδό τους. Τα επίπεδα επάρκειας σε κάθε ικανότητα εκτιμώνται σύμφωνα με την προσέγγιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων και στην ακόλουθη κλίμακα:
- α) Επίπεδο 4: Άριστη επάρκεια·
- β) Επίπεδο 3: Αποδεκτή επάρκεια·
- γ) Επίπεδο 2: Επάρκεια με ανάγκη περαιτέρω ανάπτυξης·
- δ) Επίπεδο 1: Χαμηλή επάρκεια.
4. Οι ορισμοί των βασικών χρησιμοποιούμενων ικανοτήτων αναφέρονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 4

#### Σχέδιο μάθησης και ανάπτυξης

1. Ένα σχέδιο μάθησης και ανάπτυξης αναφέρει τα μαθησιακά αποτελέσματα που αναμένεται να επιτύχουν οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις προσδοκώμενες ικανότητες, τις μαθησιακές ανάγκες και επιτεύγματα στα διάφορα στάδια της συμμετοχής τους στην πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 111 της 6.5.2008, σ. 1.

2. Στο σχέδιο μάθησης και ανάπτυξης περιλαμβάνονται οι ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) βασικές πληροφορίες σχετικά με τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - β) βασικές πληροφορίες σχετικά με τη θέση του εθελοντή και περιγραφή των προς εκτέλεση καθηκόντων·
  - γ) οι ικανότητες που αναφέρονται στο πλαίσιο ικανοτήτων και αξιολόγηση της απόδοσης και των μαθησιακών αποτελεσμάτων του εθελοντή σύμφωνα με αυτές·
  - δ) μαθησιακές ανάγκες και σχεδιαζόμενες δραστηριότητες ανάπτυξης, όπου κρίνεται σκόπιμο·
  - ε) κύκλοι μαθημάτων που παρακολουθεί ο εθελοντής στη διάρκεια της κατάρτισης ή της τοποθέτησης σε θέση, και
  - στ) οποιαδήποτε άλλη συναφή πληροφορία.
3. Η χρησιμοποίηση των διαφόρων στοιχείων του προγράμματος μάθησης και ανάπτυξης εξαρτάται από τις ατομικές ανάγκες και προσδοκίες του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και επικαιροποιείται σε τακτική βάση, μεταξύ άλλων στα ακόλουθα στάδια:
  - α) επιλογή·
  - β) κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης τοποθέτησης σε θέσεις μαθητείας, όπου κρίνεται σκόπιμο·
  - γ) αποστολή, και
  - δ) ενημέρωση μετά την αποστολή, όπου κρίνεται σκόπιμο.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΤΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΚΤΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΕΘΕΛΟΝΤΕΣ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΕ

#### Άρθρο 5

#### Διαδικασία αξιολόγησης και τεκμηρίωσης

1. Η αξιολόγηση και η τεκμηρίωση των ικανοτήτων που αποκτήθηκαν από εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ κατά τη συμμετοχή τους στην πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ υποστηρίζουν:
  - α) την επαγγελματική αναγνώριση των ικανοτήτων που αποκτήθηκαν η οποία θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικό πλαίσιο και να βελτιώσει την απασχολησιμότητα του εθελοντή, και
  - β) την κοινωνική αναγνώριση της συνεισφοράς των εθελοντών στην έκφραση των αξιών αλληλεγγύης της Ένωσης προς πληθυσμούς που έχουν ανάγκη και στην εμφανή προώθηση του νοήματος που ενέχει η ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη.
2. Το πεδίο και η διαδικασία αξιολόγησης και τεκμηρίωσης προσαρμόζονται προκειμένου να είναι κατάλληλα για επαγγελματίες νεότερους ή μεγαλύτερης ηλικίας και εξαρτώνται από τις ατομικές ανάγκες και προσδοκίες των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ.
3. Η αξιολόγηση και η τεκμηρίωση των μαθησιακών εμπειριών αντικατοπτρίζουν τη συνεχή διαδικασία ανάπτυξης που υφίστανται οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, αναγνωρίζοντας και υποστηρίζοντας τοιούτοτρόπως τη μάθηση και την ανάπτυξη σε όλα τα διαφορετικά στάδια της συμμετοχής ενός εθελοντή στην πρωτοβουλία. Η αξιολόγηση και η τεκμηρίωση πραγματοποιούνται βάσει του σχεδίου μάθησης και ανάπτυξης που αναφέρεται στο άρθρο 4.
4. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής δείχνουν συνεχή δέσμευση για την αξιολόγηση και την τεκμηρίωση των μαθησιακών εμπειριών των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ προκειμένου να διευκολύνεται η επαγγελματική και κοινωνική αναγνώριση.
5. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ παρέχουν στις αρμόδιες εθνικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την επικύρωση της μη τυπικής και της άτυπης μάθησης τις σχετικές πληροφορίες για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και για τη διαδικασία αξιολόγησης και τεκμηρίωσης προκειμένου να διευκολυνθούν οι τυπικές διαδικασίες επικύρωσης των μαθησιακών εμπειριών των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στην πατρίδα τους, κατά περίπτωση.

## Άρθρο 6

### Επαγγελματική αναγνώριση

1. Οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ λαμβάνουν, κατόπιν αίτησης, πιστοποιητικό πλήρους συμμετοχής στην πρωτοβουλία. Αυτό εκδίδεται από την Επιτροπή και περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) ημερομηνίες ανάθεσης καθηκόντων·
  - β) επωνυμία και λεπτομερή στοιχεία των οργανώσεων αποστολής και υποδοχής·
  - γ) ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας του καθοδηγητή και του αρμόδιου προϊσταμένου του εθελοντή·
  - δ) ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας ατόμων στις οργανώσεις αποστολής και υποδοχής που επιθυμούν να χορηγήσουν συστατική επιστολή για τον εθελοντή·
  - ε) τα βασικά καθήκοντα και αρμοδιότητες του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - στ) περιγραφή των βασικών επιτευγμάτων του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στη διάρκεια της αποστολής·
  - ζ) περιγραφή των μαθησιακών αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν από τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στα διάφορα στάδια της συμμετοχής του στην πρωτοβουλία, τα οποία έχουν αξιολογηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.
2. Κατόπιν αίτησης των εθελοντών της ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, αντίγραφο του σχεδίου μάθησης και ανάπτυξης δύναται να επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό.

## Άρθρο 7

### Κοινωνική αναγνώριση

1. Η κοινωνική αναγνώριση προωθείται μέσω των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014. Οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν σε εργασίες εξωτερικής επικοινωνίας που αποσκοπούν στη δημοσιοποίηση της πρωτοβουλίας και της δέσμευσης των εθελοντών.
2. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή οργανώνει εκδηλώσεις υψηλού επιπέδου με σκοπό την ευαισθητοποίηση του κοινού και τη βελτίωση της προβολής της πρωτοβουλίας.
3. Οι οργανώσεις αποστολής διαδίδουν σχετικές πληροφορίες και προωθούν τη συμμετοχή στο δίκτυο της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, τονίζοντας τις ευκαιρίες που προσφέρει στους εθελοντές ώστε να διατηρήσουν το ενδιαφέρον τους για ζητήματα σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια και την ιδιότητα του ενεργού ευρωπαίου πολίτη και μετά την αποστολή τους.
4. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής ενημερώνουν τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για τις δυνατότητες που τους προσφέρει η διατήρηση του ενδιαφέροντος για ζητήματα σχετικά την ανθρωπιστική βοήθεια και την ιδιότητα του ενεργού ευρωπαίου πολίτη. Ειδικότερα, ενθαρρύνουν τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ να συμμετέχουν σε διασκέψεις και εργαστήρια μαθητείας που οργανώνονται σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο, με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών με σχετικούς ενδιαφερόμενους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

### ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΙΣ ΕΤΑΙΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

## Άρθρο 8

### Στόχος και μέλη μιας εταιρικής σχέσης

1. Η εταιρική σχέση μεταξύ οργανώσεων αποστολής και υποδοχής καθορίζει τις ρυθμίσεις μεταξύ εταιρών που υποβάλλουν αίτηση και διαχειρίζονται προγράμματα που περιλαμβάνουν την αποστολή εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σε τρίτες χώρες και που μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν δραστηριότητες σχετικές με ανάπτυξη δυναμικού και/ή τεχνική βοήθεια.
2. Τα μέλη της εταιρικής σχέσης είναι οργανώσεις αποστολής που συμμορφώνονται με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014 και οργανώσεις υποδοχής που συμμορφώνονται με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014.
3. Κατά τη δημιουργία εταιρικής σχέσης, οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής μπορεί να περιλαμβάνουν ως εταιρούς άλλες οργανώσεις εξειδικευμένες σε οποιοσδήποτε τομέι συναφείς με τους στόχους ή τις δράσεις των προγραμμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω προκειμένου να συνεισφέρουν με την ειδική εμπειρογνομosύνη τους.

4. Σε περιπτώσεις όπου τα προγράμματα περιλαμβάνουν δραστηριότητες σχετικές με την ανάπτυξη δυναμικού και/ή τεχνική βοήθεια, οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής που έχουν ήδη αναλάβει διαδικασία πιστοποίησης σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό της Επιτροπής που θα θεσπιστεί βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014 αλλά δεν τους έχει χορηγηθεί πιστοποίηση χαρακτηρίζονται επίσης επιλέξιμοι εταίροι με την προϋπόθεση ότι εφαρμόζουν βασισμένη στις ανάγκες στρατηγική για την ανάπτυξη δυναμικού και/ή τεχνική βοήθεια.

5. Σε περιπτώσεις όπου τα προγράμματα χρησιμοποιούνται για να στηρίξουν επιχειρήσεις αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, η εταιρική σχέση μπορεί να δημιουργηθεί μόνον από οργανώσεις αποστολής.

#### Άρθρο 9

##### Αρχές της εταιρικής σχέσης

Οι δραστηριότητες της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ προάγουν διεθνικές εταιρικές σχέσεις μεταξύ οργανώσεων αποστολής και υποδοχής με βάση τις ακόλουθες αρχές:

- α) ισότητα·
- β) κοινές αξίες και κοινό όραμα·
- γ) διαφάνεια·
- δ) ευθύνη, λογοδοσία και αξιοπιστία·
- ε) αμοιβαία εμπιστοσύνη και αμοιβαίος σεβασμός·
- στ) συμπληρωματικότητα, η οποία βασίζεται στην πολυμορφία της ανθρωπιστικής και εθελοντικής κοινότητας με ισχυρή επικέντρωση στην ανάπτυξη τοπικού δυναμικού·
- ζ) ευελιξία και προσαρμοστικότητα, και
- η) αμοιβαιότητα όσον αφορά την κατανομή πόρων και τον καθορισμό στόχων.

#### Άρθρο 10

##### Συμφωνία και πρότυπα της εταιρικής σχέσης

1. Προτού οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής συνάψουν εταιρική σχέση, πραγματοποιείται εκτίμηση των αναγκών από τις οργανώσεις υποδοχής, κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις οργανώσεις αποστολής, λαμβανομένης υπόψη της εκτίμησης των αναγκών ανθρωπιστικής βοήθειας από την Επιτροπή.

2. Η εκτίμηση των αναγκών περιλαμβάνει κατ' ελάχιστο:

- α) εκτίμηση των τρωτών σημείων και των κινδύνων της χώρας αποστολής, συμπεριλαμβανομένων της ασφάλειας, του ταξιδιού και των σχετικών με την υγεία κινδύνων για τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
- β) εκτίμηση της παρούσας ικανότητας της οργάνωσης υποδοχής όσον αφορά την υποδοχή εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
- γ) ανάλυση των ικανοτήτων και του δυναμικού που δεν διατίθενται επί του παρόντος στο πλαίσιο της οργάνωσης υποδοχής και της τοπικής κοινότητας, εντοπίζοντας ανάγκες και αναλύοντας τον βέλτιστο τρόπο αντιμετώπισής τους·
- δ) ανάλυση της προσδοκώμενης προστιθέμενης αξίας από τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και, όπου κρίνεται σκόπιμο, από την προβλεπόμενη στήριξη της ανάπτυξης δυναμικού στην οργάνωση υποδοχής και στην τοπική κοινότητα.

3. Η συμφωνία εταιρικής σχέσης υπογράφεται από όλους τους εταίρους προκειμένου να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τα ακόλουθα ελάχιστα πρότυπα εταιρικής σχέσης:

- α) οι εταιρικές σχέσεις βασίζονται σε συμφωνία για κοινές αξίες και κοινό όραμα, ιδίως σε σχέση με τον εθελοντισμό και την ανθρωπιστική βοήθεια·
- β) η προστιθέμενη αξία του κάθε εταίρου και οι αντίστοιχοι ρόλοι τους καθορίζονται σαφώς·

- γ) όλοι οι εταίροι συμφωνούν για τους κοινούς στόχους της εταιρικής σχέσης και τους τρόπους διαχείρισης της εταιρικής σχέσης, ειδικότερα για:
- i) τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και πρακτικές εργασίας·
  - ii) τις χρηματοδοτικές ρυθμίσεις και διαχείριση·
  - iii) τους διαύλους επικοινωνίας μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων· συχνότητα συνεδριάσεων και επιτόπιων επισκέψεων από οργανώσεις αποστολής·
  - iv) το πρόγραμμα εργασίας και δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένου χρονοδιαγράμματος·
  - v) τον επιμερισμό καθηκόντων, σύμφωνα με το σχέδιο επικοινωνίας της πρωτοβουλίας·
  - vi) την παρακολούθηση και αξιολόγηση της εταιρικής σχέσης·
  - vii) την τήρηση λογιστικών βιβλίων και τεκμηρίωση·
  - viii) την τελειοποίηση και οριστικοποίηση της εκτίμησης των αναγκών που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
  - ix) την κοινή διατύπωση και αξιολόγηση των καθηκόντων που ανατίθενται στους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - x) τους ρόλους και αρμοδιότητες όσον αφορά υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ στα διάφορα στάδια της συμμετοχής τους στην πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - xi) τις διαδικασίες εξέτασης καταγγελιών (τόσο αυτών που υποβάλλονται στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης όσο και αυτών που υποβάλλονται από εξωτερικά μέρη που σχετίζονται με το έργο της) και επίλυσης των διαφορών μεταξύ εταίρων·
  - xii) τις πολιτικές και διαδικασίες για την έξοδο εταίρου·
  - xiii) τις χρηματοοικονομικές επιπτώσεις, και
  - xiv) τις συμβατικές επιπτώσεις (μεταξύ άλλων σχετικά με εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και τις ενδιαφερόμενες κοινότητες)·
- δ) όπου κρίνεται σκόπιμο, αναπτύσσεται στρατηγική βασισμένη στις ανάγκες για την ανάπτυξη δυναμικού και/ή τεχνική βοήθεια μεταξύ εταίρων και χορηγείται ειδικός προϋπολογισμός για τη συγκεκριμένη στρατηγική·
- ε) οι εταίροι συνεισφέρουν σε δραστηριότητες μάθησης και δεσμεύονται να υλοποιούν δράσεις σχετικές με την επικοινωνία και την προβολή σύμφωνα με το σχέδιο επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

#### ΙΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΚΑΙ ΜΗ ΔΙΑΚΡΙΣΗ

##### Άρθρο 11

##### Γενική αρχή

1. Η πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ είναι ανοικτή σε όλους τους επιλέξιμους υποψήφιους ανεξαρτήτως εθνικότητας, φύλου, φυλής, εθνοτικής καταγωγής, ηλικίας, κοινωνικού υπόβαθρου, θρησκείας ή πεποιθήσεων, οικογενειακής κατάστασης ή σεξουαλικού προσανατολισμού και οποιασδήποτε αναπηρίας.
2. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής είναι προσηλωμένες στις αρχές της ίσης μεταχείρισης, των ίσων ευκαιριών και της μη διάκρισης. Οι εν λόγω αρχές είναι πλήρως ενσωματωμένες στη διαδικασία εντοπισμού, επιλογής και πρόσληψης καθώς και στην προετοιμασία εθελοντών και στις πολιτικές και πρακτικές διαχείρισης της απόδοσης.

##### Άρθρο 12

##### Ίση μεταχείριση, ίσες ευκαιρίες και μη διάκριση

1. Η οργάνωση αποστολής συμφωνεί επί της αρχής και εφαρμόζει πολιτική προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι πρακτικές στον χώρο εργασίας αντικατοπτρίζουν τις αρχές της ίσης μεταχείρισης, των ίσων ευκαιριών και της μη διάκρισης και προάγουν ένα οργανωτικό πνεύμα χωρίς αποκλεισμούς.

2. Η πολιτική για την ίση μεταχείριση, τις ίσες ευκαιρίες και τη μη διάκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατ' ελάχιστο:
- α) συνάδει με την οικεία ενωσιακή και εθνική νομοθεσία και επιδιώκει να αποφεύγει ή να εξετάζει και να καταργεί πολιτικές και πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν φραγμών στην απασχόληση για όλες τις ομάδες που αναφέρονται στη συγκεκριμένη νομοθεσία και/ή είναι γνωστό ότι ενδέχεται να αντιμετωπίσουν προκαταλήψεις κατά την αναζήτηση εργασίας και τοιουτοτρόπως να διατρέχουν κίνδυνο υποεκπροσώπησης·
  - β) καλύπτει, χωρίς να περιορίζεται σε αυτές, όλες τις πτυχές της εμπειρίας του εθελοντή, μεταξύ άλλων ατομικά πρότυπα συμπεριφορών, διαφήμιση της θέσης, πρόσληψη και επιλογή, κατάρτιση και ανάπτυξη, διαχείριση της απόδοσης, συνθήκες εργασίας συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών αποζημίωσης και απόλυσης·
  - γ) αναφέρει σαφώς τους ρόλους και τις αρμοδιότητες όλου του προσωπικού και όλων των εθελοντών, των ανώτερων στελεχών και των ομάδων καθοδήγησης, των υπηρεσιών ανθρώπινου δυναμικού και οποιωνδήποτε άλλων ενδιαφερομένων που καθορίζει η οργάνωση·
  - δ) παρακολουθείται και επανεξετάζεται σε τακτική βάση προκειμένου να διασφαλίζεται ότι συνάδει με την οικεία νομοθεσία και ότι εφαρμόζεται ορθά και αποτελεσματικά.
3. Η οργάνωση υποδοχής αποστέλλει έγγραφη βεβαίωση στην οργάνωση αποστολής σχετικά με την αρχή και την πολιτική για την ίση μεταχείριση, τις ίσες ευκαιρίες και τη μη διάκριση, και παρέχει συμβουλές στην οργάνωση αποστολής για τυχόν εξαιρέσεις όσον αφορά τον ρόλο και τα χαρακτηριστικά του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, που καθίστανται αναγκαία από το ειδικό πλαίσιο της εργασίας του.
4. Η οργάνωση αποστολής υποστηρίζει την οργάνωση υποδοχής όσον αφορά την εφαρμογή της πολιτικής για την ίση μεταχείριση, τις ίσες ευκαιρίες και τη μη διάκριση και, βάσει της εξαίρεσης, στηρίζει τις οργανώσεις υποδοχής για την πραγματοποίηση εξειδικευμένων προσαρμογών σε αυτές τις αρχές, οσάκις κρίνεται αναγκαίο.
5. Όπου είναι εφικτό, η οργάνωση αποστολής παρέχει κατάλληλη κατάρτιση και ενημέρωση σχετικά με την πολιτική και τις αρχές της σε όλο το προσωπικό σε τακτική βάση, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι όλοι οι ενδιαφερόμενοι κατανοούν, υποστηρίζουν και εφαρμόζουν την πολιτική.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ

#### Άρθρο 13

#### Γενικές διατάξεις

1. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής διασφαλίζουν τη συμμόρφωση με την οικεία εθνική και ενωσιακή νομοθεσία και με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής, μεταξύ άλλων:
- α) τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 375/2014, συμπεριλαμβανομένης της τήρησης των γενικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 5·
  - β) τη νομοθεσία που εφαρμόζεται για το νομικό καθεστώς των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - γ) τη νομοθεσία που εφαρμόζεται για τις συνθήκες εργασίας, υγεία, ασφάλεια και ασφάλιση των εθελοντών·
  - δ) τη νομοθεσία για την ίση μεταχείριση και τη μη διάκριση, και
  - ε) τη νομοθεσία για την προστασία των προσωπικών δεδομένων.
2. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής ενημερώνουν τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για τα δικαιώματά τους και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τη νομοθεσία η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, καθώς και για τα δικαιώματά τους στην ασφαλιστική κάλυψη όπως καθορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό της Επιτροπής που θα θεσπιστεί βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014.

#### Άρθρο 14

#### Νομικό καθεστώς του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ

1. Η οργάνωση αποστολής συμμορφώνεται με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στο νομικό καθεστώς ενός εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ. Ως εκ τούτου, ετοιμάζει σύμβαση αποστολής, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014, η οποία θα υπογράφεται από την οργάνωση και από τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ. Η σύμβαση αναφέρει την ισχύουσα νομοθεσία και τη δικαιοδοσία της σύμβασης.



2. Η οργάνωση αποστολής διασφαλίζει την τήρηση της σύμβασης από την οργάνωση υποδοχής και είναι υπεύθυνη για τυχόν παραβιάσεις των διατάξεων της σύμβασης αποστολής από την οργάνωση υποδοχής.

#### Άρθρο 15

##### **Καθήκον ενημέρωσης του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σχετικά με τους φορολογικούς κανόνες**

1. Πριν από την αποστολή, η οργάνωση αποστολής ενημερώνει τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σχετικά με τυχόν δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στις πληρωμές ταξιδιών και διαμονής στη χώρα που εδρεύει η οργάνωση αποστολής και, όπου κρίνεται σκόπιμο, στη χώρα αποστολής.

2. Σε περίπτωση που ένας εθελοντής ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ δεν διαμένει στη χώρα που εδρεύει η οργάνωση αποστολής, η οργάνωση αποστολής ενημερώνει τον εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για την υποχρέωσή του να γνωρίζει τους δημοσιονομικούς κανόνες της χώρας διαμονής του που εφαρμόζονται στην ειδική κατάστασή του.

#### Άρθρο 16

##### **Προστασία δεδομένων**

1. Η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων από τις οργανώσεις αποστολής και υποδοχής συμμορφώνεται με την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, όπου εφαρμόζεται.

2. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής διασφαλίζουν ότι η κατάχρηση και η καταστρατήγηση προσωπικών δεδομένων αποτρέπονται στη διάρκεια οποιασδήποτε επεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της συλλογής, χρήσης, δημοσιοποίησης και διαγραφής όλων των προσωπικών δεδομένων σχετικά με υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ. Αυτό αφορά όλες τις δράσεις σχετικά με υποψήφιους εθελοντές και εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ, ειδικότερα:

- α) πρόσληψη και επιλογή (συμπεριλαμβανομένων εντύπων αίτησης, σημειώσεων συνεντεύξεων και ερωτηματολογίων αυτοαξιολόγησης)· και
  - β) προετοιμασία και διαχείριση των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ (συμπεριλαμβανομένων σχεδίων μάθησης και ανάπτυξης, επανεξετάσεων της απόδοσης και πρακτικών στήριξης της καθοδήγησης, ιατρικών εξετάσεων ή τυχόν πειδαρχικών ζητημάτων).
3. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής διασφαλίζουν ότι μόνο συναφή δεδομένα τυγχάνουν επεξεργασίας και ότι τυχόν προσωπικά δεδομένα όπως ονοματεπώνυμο, ηλικία, διεύθυνση και ημερομηνία γέννησης, συμπεριλαμβανομένων ευαίσθητων δεδομένων, πληροφορίες όσον αφορά την πρόσληψη, την απασχόληση και την απόδοσή τους:
- α) συλλέγονται νομίμως και καταλλήλως για νόμιμο σκοπό·
  - β) τυγχάνουν ορθής και νόμιμης επεξεργασίας·
  - γ) διορθώνονται ή επικαιροποιούνται, όπου είναι αναγκαίο·
  - δ) αξιολογούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό·
  - ε) καθίστανται προστάτα κατόπιν αίτησης στον υποψήφιο εθελοντή ή στον ενδιαφερόμενο εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ·
  - στ) αποθηκεύονται κατά τρόπο ασφαλή, και
  - ζ) δεν αποθηκεύονται περισσότερο από το αναγκαίο χρονικό διάστημα.
4. Κατά την επεξεργασία δεδομένων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής επιδιώκουν τη ρητή συναίνεση του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ.

5. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής ενημερώνουν τον υποψήφιο εθελοντή ή εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ για το δικαίωμά του στην προστασία των προσωπικών δεδομένων, το δικαίωμά του να προσφεύγει και να χρησιμοποιεί και να έχει πρόσβαση στα δεδομένα του και το δικαίωμά του να γνωρίζει την ταυτότητα των οντοτήτων που έχουν πρόσβαση στα προσωπικά δεδομένα του και να γνωρίζει σε ποιο τύπο δεδομένων έχει πρόσβαση κάθε οντότητα.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

## Άρθρο 17

**Ακεραιότητα και κώδικας συμπεριφοράς**

1. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής συμφωνούν για μια πολιτική ακεραιότητας που αποσκοπεί στην αποτροπή της διαφθοράς και της δωροδοκίας, και για έναν κώδικα συμπεριφοράς βασισμένο στην πολιτική διαχείρισης της οργάνωσης αποστολής ο οποίος ενδείκνυται και εφαρμόζεται στους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ από κοινού με καθοδήγηση σχετικά με τις αναμενόμενες συμπεριφορές, την ευπρέπεια και την ακεραιότητα που απαιτούνται καθ' όλη τη διάρκεια της συμμετοχής τους στην πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ.
2. Ο κώδικας συμπεριφοράς είναι δεσμευτικός για τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και περιλαμβάνει κατ' ελάχιστο τις ακόλουθες απαιτήσεις:
  - α) δέσμευση για την ανάπτυξη ενός αισθήματος ταυτότητας γύρω από την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και για τη συνεισφορά στους στόχους της·
  - β) σεβασμός των άλλων ατόμων και της αξιοπρέπειάς τους και τήρηση της αρχής της μη διάκρισης·
  - γ) τήρηση των αρχών της ανθρωπιστικής βοήθειας, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 375/2014·
  - δ) δέσμευση για την προφύλαξη των παιδιών και την προστασία ευπρόσβλητων ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης μηδενικής ανοχής σε περιπτώσεις σεξουαλικής κακοποίησης·
  - ε) μηδενική ανοχή στη χρήση ναρκωτικών ουσιών που είναι παράνομες στη χώρα αποστολής·
  - στ) τήρηση των τοπικών νομοθετικών διατάξεων·
  - ζ) ακεραιότητα, καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς·
  - η) διατήρηση υψηλών προτύπων ατομικής και επαγγελματικής συμπεριφοράς·
  - θ) συμμόρφωση με τις διαδικασίες ασφάλισης και υγείας και ασφάλειας·
  - ι) καθήκον αναφοράς παραβάσεων και διατάξεις για τις καταγγελίες·
  - ια) κανόνες για την επαφή με τα μέσα ενημέρωσης και τη διαχείριση της πληροφόρησης, και
  - ιβ) Κανόνες που απαγορεύουν την κακή χρήση του εξοπλισμού της οργάνωσης.
3. Οποιαδήποτε παραβίαση του κώδικα συμπεριφοράς από εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ αντιμετωπίζεται σύμφωνα με την πολιτική διαχείρισης της οργάνωσης αποστολής.
4. Εάν η παραβίαση θεωρηθεί ότι συνιστά σοβαρή παράβαση, οδηγεί σε έγκαιρη επιστροφή του εθελοντή ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, η συμπεριφορά του αναφέρεται σε οποιεσδήποτε οικείες επαγγελματικές ή δικαιοδοτικές οργανώσεις ή αρχές.

## Άρθρο 18

**Προστασία παιδιών και ευάλωτων ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης μηδενικής ανοχής σε περιπτώσεις σεξουαλικής κακοποίησης**

1. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής δεσμεύονται για μία πολιτική μηδενικής ανοχής όσον αφορά οποιαδήποτε κακοποίηση παιδιών και/ή ευάλωτων ενηλίκων, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής κακοποίησης. Οι εν λόγω οργανώσεις δύνανται να αναφέρουν την κακοποίηση, να αντιμετωπίζουν με τρόπο άμεσο και ενδεδειγμένο τα περιστατικά, να παρέχουν στήριξη στα θύματα, να αποτρέπουν τη θυματοποίηση των καταγγελλόντων και να παραπέμπουν τους υπεύθυνους στη δικαιοσύνη.
2. Οι οργανισμοί αποστολής και υποδοχής αποτρέπουν τις καταχρηστικές συμπεριφορές μέσω της διαδικασίας που χρησιμοποιείται για την επιλογή εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και της ενσωμάτωσης και κατάρτισής τους, με τη δημιουργία ενός ανοικτού πνεύματος και την ευαισθητοποίηση σχετικά με το συγκεκριμένο ζήτημα, καθώς και με την ανάθεση σαφών αρμοδιοτήτων διαχείρισης και εποπτείας.
3. Η οργάνωση αποστολής διενεργεί όλους τους νομικά απαιτούμενους τυπικούς ελέγχους προκειμένου να επιτραπεί στους υποψήφιους εθελοντές να συνεργάζονται με τις συγκεκριμένες ομάδες στόχους.
4. Οι οργανώσεις αποστολής και υποδοχής ενημερώνουν τους υποψήφιους εθελοντές ή τους εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ σχετικά με τους κινδύνους και τα συνιστώμενα προληπτικά μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτροπή της καταχρηστικής συμπεριφοράς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 19

**Θέση σε ισχύ**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πλαίσιο ικανοτήτων

## 1. Εγκάρσιες αρμοδιότητες που απαιτούνται σε πολλούς τομείς του εθελοντισμού και της απασχόλησης και που δεν αναφέρονται στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας

Ικανότητα	Περιγραφή
<b>1) Ανάπτυξη και διατήρηση συνεργατικών σχέσεων</b>	
Συνεργασία με άλλους	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Είναι προσεκτικός, επιδεικνύει σεβασμό και προσαρμοστικότητα σε διάφορους τρόπους εργασίας.</li> <li>— Κατανοεί και αποδέχεται τον ρόλο του/της στην ομάδα και συμβάλλει θετικά και προδραστικά στην επίτευξη των στόχων της ομάδας.</li> <li>— Ανταλλάσσει χρήσιμες πληροφορίες και γνώση με συναδέλφους και ευρύτερα, κατά περίπτωση.</li> <li>— Αναλαμβάνει εποικοδομητική δράση για την επίλυση τυχόν διαφορών που ενδεχομένως ανακύψουν.</li> </ul>
Επικοινωνία	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Επικοινωνεί αποτελεσματικά με άλλα μέλη της ομάδας και με άλλους εκτός της ομάδας.</li> <li>— Παρακολουθεί ενεργά τις νέες και ποικίλες προοπτικές που προσφέρονται από άλλους στην ομάδα του/της.</li> <li>— Χρησιμοποιεί ευρύ φάσμα μέσων επικοινωνίας (προσωπική επαφή, τηλέφωνο και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) συμπεριλαμβανομένης μη λεκτικής επικοινωνίας, προσαρμοσμένο στο τοπικό πλαίσιο και στην κατάσταση.</li> </ul>
<b>2) Εθελοντικό πνεύμα</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Θεωρεί ότι η εθελοντική εργασία εμπλουτίζει το άτομο.</li> <li>— Κατανοεί και διατυπώνει γνώμη σχετικά με τις έννοιες του εθελοντισμού και του ενεργού πολίτη και του ρόλου τους στην κοινωνία.</li> <li>— Επιθυμεί να συνεισφέρει χωρίς να λάβει οικονομική ανταμοιβή ως ανταπόδοση.</li> <li>— Αφοσιώνεται στα καθήκοντα που του ανατίθενται και καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την εκτέλεσή τους, ακόμη και χωρίς οικονομική ανταμοιβή.</li> <li>— Επιδιώκει να συνεισφέρει ως εθελοντής στην οργάνωση και να συνδράμει τους δικαιούχους (δηλαδή τις τοπικές κοινότητες).</li> </ul>
<b>3) Διαχείριση συμπεριφοράς εντός ενός πιεστικού και μεταβαλλόμενου περιβάλλοντος</b>	
Αυτογνωσία και ανθεκτικότητα	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ικανός να αντιμετωπίζει την ψυχολογική πίεση και να ξεπερνά τις δυσκολίες.</li> <li>— Εντοπίζει αιτίες ψυχολογικής πίεσης και γνωρίζει τρόπους ελαχιστοποίησης των αρνητικών επιπτώσεών τους.</li> <li>— Επιθυμεί να συζητά σχετικά με την ψυχολογική πίεση και τις δυσκολίες και επιδιώκει στήριξη οσάκις χρειάζεται.</li> <li>— Είναι σε θέση να προσαρμόζεται σε συνθήκες διαβίωσης όπου οι πόροι είναι πολύ περιορισμένοι και το επίπεδο ανέσεων πολύ χαμηλό.</li> <li>— Προσαρμόζεται ήρεμα και αντιδρά εποικοδομητικά στις μεταβαλλόμενες καταστάσεις και στους περιορισμούς.</li> <li>— Γνωρίζει τα ισχυρά σημεία και τα όρια του/της και πώς αυτά μπορούν να επηρεάσουν την εργασία του/της.</li> </ul>
Αυτονομία	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Οργανώνει με αυτόνομο τρόπο τις δραστηριότητές του/της στον χώρο εργασίας και στη διάρκεια του ελεύθερου χρόνου.</li> <li>— Διαχειρίζεται την ημέρα εργασίας του/της και καθορίζει καταλλήλως προτεραιότητες.</li> <li>— Αναγνωρίζει τους περιορισμούς των αρμοδιοτήτων του/της και αναφέρεται σε ανώτερους υπεύθυνους κατά περίπτωση.</li> </ul>

Ικανότητα	Περιγραφή
Διαχείριση ιδίων προσδοκίων	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Έχει ρεαλιστική αντίληψη της συνεισφοράς του/της στην οργάνωση και της βοήθειας που μπορεί να προσφέρει στους δικαιούχους.</li> <li>— Προσαρμόζει τις προσδοκίες στις μεταβαλλόμενες καταστάσεις.</li> </ul>
Διαπολιτισμική ενημέρωση	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Αποφεύγει πολιτισμικά στερεότυπα.</li> <li>— Αντιλαμβάνεται και αποδέχεται πολιτισμικές διαφορές.</li> <li>— Σέβεται άλλες πολιτισμικές αντιλήψεις και προσαρμόζει τις συμπεριφορές του/της προς αποφυγή παρεξηγήσεων.</li> <li>— Δίνει προσοχή σε μη λεκτική επικοινωνία εντός πολυπολιτισμικού πλαισίου.</li> <li>— Υιοθετεί μία προσέγγιση χωρίς διατύπωση υποκειμενικής κρίσης σε διάφορες πεποιθήσεις, κοινωνικές συμβάσεις και αξίες.</li> <li>— Δείχνει συμπάθεια και ευαισθησία.</li> </ul>
<b>4) Επίδειξη ηγετικού ρόλου</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Παροτρύνει άλλα μέλη της ομάδας (τοπικής ή διεθνούς) να αναλάβουν το συγκεκριμένο έργο.</li> <li>— Παρέχει τη δυνατότητα σε άτομα να αναλαμβάνουν ευθύνη εντός του πεδίου των δραστηριοτήτων τους.</li> <li>— Ακούει προσεκτικά τους άλλους.</li> <li>— Εμπνέει εμπιστοσύνη στους άλλους. Εάν ασκεί υπεύθυνο ρόλο:</li> <li>— Διατυπώνει σαφώς τα καθήκοντα που πρέπει να εκτελέσουν άλλοι και τις προσδοκίες που έχει από αυτούς.</li> <li>— Ελέγχει κατά πόσον αυτά έγιναν αντιληπτά.</li> <li>— Παρέχει ανατροφοδότηση και αναγνωρίζει τη συνεισφορά των άλλων.</li> <li>— Λαμβάνει αποφάσεις που αντικατοπτρίζουν το επίπεδο κινδύνου που συνεπάγεται μία δράση σχετική με τον επείγοντα χαρακτήρα τους.</li> </ul>
<b>5) Επίτευξη αποτελεσμάτων</b>	
Επιτυγχάνει και κοινοποιεί τα άμεσα αποτελέσματα της δράσης και της επιτευχθείσας προόδου όσον αφορά την ανάπτυξη δυναμικού	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Υιοθετεί μια προσέγγιση «μπορείς να το κάνεις» και δείχνει μια προδραστική στάση.</li> <li>— Εντοπίζει κρίσιμες βελτιώσεις που απαιτούνται για τη διασφάλιση της βιωσιμότητας των αποτελεσμάτων.</li> <li>— Κοινοποιεί με τρόπο εποικοδομητικό τα αποτελέσματα.</li> <li>— Εντοπίζει τα άτομα που αναμένεται να διδαχθούν από τη συνεισφορά του/της και προσπαθεί να καταστήσει κατανοητό το έργο που έχει επιτελεστεί σε αυτούς που αναμένεται να υποστηρίξουν τα αποτελέσματα.</li> <li>— Αναζητεί λύσεις.</li> <li>— Αναλαμβάνει δράση για την επίλυση τυχόν διαφορών που ενδεχομένως ανακύψουν.</li> </ul> <p>Εάν έχει ιδιαίτερο ρόλο στην ανάπτυξη δυναμικού:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Γνωρίζει και εφαρμόζει ποικίλες μεθόδους ανάπτυξης οργανωτικού δυναμικού υπό συνθήκες περιορισμένων πόρων.</li> <li>— Γνωρίζει και εφαρμόζει μεθόδους και μέσα για την εκτίμηση των αναγκών προκειμένου να εντοπίζονται οι τομείς στους οποίους θα επικεντρωθεί η ανάπτυξη δυναμικού.</li> </ul>
Λογοδοσία	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Εστιάζεται στην έγκαιρη παράδοση αποτελεσμάτων.</li> <li>— Επιδιώκει ανατροφοδότηση και αναλαμβάνει δράση με βάση τη ληφθείσα ανατροφοδότηση.</li> <li>— Υποβάλλει εκθέσεις στους αρμόδιους.</li> <li>— Αμφισβητεί αποφάσεις και συμπεριφορές που παραβιάζουν τον οργανωτικό κώδικα συμπεριφοράς ή/και άλλα συναφή ανθρωπιστικά πρότυπα.</li> </ul>

2. **Ειδικές ικανότητες που απαιτούνται για την πρωτοβουλία εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και την ανθρωπιστική βοήθεια υπό την ευρύτερη έννοια.**

**Ικανότητα**

**Περιγραφή**

**6) Κατανόηση του ανθρωπιστικού πλαισίου της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και εφαρμογή ανθρωπιστικών αρχών**

- Κατανοεί εμφανώς το σύστημα ανθρωπιστικής βοήθειας, τους διάφορους συμμετέχοντες φορείς και τους δεσμούς μεταξύ αυτού και άλλων εξωτερικών πολιτικών, ιδίως από ενωσιακή προοπτική.
- Κατανοεί τις θεωρητικές αρχές και τις κοινές πρακτικές που υποστηρίζουν την ανθρωπιστική δράση.
- Κατανοεί εμφανώς τα συναφή πρότυπα ανθρωπιστικής βοήθειας και κώδικες συμπεριφοράς, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη λογοδοσία και τη διαχείριση της ποιότητας, καθώς και το νομικό πλαίσιο της ανθρωπιστικής βοήθειας.
- Κατανοεί εμφανώς τα στάδια της ανθρωπιστικής δράσης, συμπεριλαμβανομένων της πρόληψης και της ετοιμότητας, της μείωσης του κινδύνου καταστροφών, της διαχείρισης, της απόκρισης και της αποκατάστασης.
- Κατανοεί τη θεωρία και την πρακτική της βοήθειας και της ανάπτυξης, καθώς και τα μέσα βελτίωσης της ανθεκτικότητας.
- Συνεκτιμά τις ανάγκες, τις δεξιότητες, το δυναμικό και την εμπειρία ατόμων που έχουν πληγεί από καταστροφές ή ανθρωπιστικές κρίσεις.
- Κατανοεί τους στόχους της πρωτοβουλίας εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και τις επιπτώσεις αυτών των στόχων στην εργασία τους κατά την αποστολή.
- Κατανοεί τη διαδικασία επιλογής, κατάρτισης και αποστολής.
- Κατανοεί τον ρόλο του εθελοντή και τη δράση που πρέπει να αναληφθεί πριν, στη διάρκεια και μετά την αποστολή.
- Κατανοεί τον σκοπό αυτής της πρωτοβουλίας εντός του ευρύτερου πλαισίου της ενωσιακής ανθρωπιστικής βοήθειας.

**7) Δράση με ασφάλεια και προστασία παντού και πάντα**

- Αντιλαμβάνεται ότι είναι σημαντικό να ακολουθεί τις διαδικασίες ασφαλείας των οργανώσεων κατά την αποστολή.
- Κατανοεί και εφαρμόζει την αρχή της «μη πρόκλησης ζημίας».
- Εντοπίζει και αποτρέπει κινδύνους κατά τη διάρκεια εκτέλεσης ενός έργου.
- Είναι σε θέση να αναλάβει δράση σε καταστάσεις εμφάνισης κινδύνου.
- Είναι σε θέση να διαχειριστεί την ψυχολογική πίεση σχετικά με συμβάντα που αφορούν την ασφάλεια.
- Διαθέτει βασικό επίπεδο δεξιοτήτων παροχής πρώτων βοηθειών.

**8) Διαχείριση έργων σε ανθρωπιστικά πλαίσια**

- Είναι σε θέση να περιγράφει και να αναλύει τα διάφορα στάδια ενός κύκλου έργου στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας, μεταξύ άλλων την εκτίμηση των αναγκών, την ανάπτυξη κύριας πρότασης και προϋπολογισμού, και την παράδοση, παρακολούθηση και αξιολόγηση του έργου.
- Κατανοεί και εφαρμόζει τις βασικές αρχές κατάρτισης προϋπολογισμού και συγγραφής προτάσεων.
- Κατανοεί και εφαρμόζει τις βασικές αρχές χρηματοδοτικής διαχείρισης των έργων.
- Κατανοεί και διατηρεί τη διαφάνεια των διαδικασιών διαχείρισης έργου.
- Κατανοεί και εφαρμόζει τις βασικές αρχές της διαχείρισης, παρακολούθησης και αξιολόγησης της απόδοσης.

Ικανότητα	Περιγραφή
9) Επικοινωνία και υπεράσπιση	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Γνωρίζει και συμμετέχει ενεργά στο σχέδιο επικοινωνίας των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ και εκπληρώνει τον ρόλο του/της όσον αφορά την εκπόνησή του.</li> <li>— Υπερασπίζεται σαφώς τις οργανωτικές αξίες και τις αξίες των εθελοντών ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ όπου κρίνεται σκόπιμο.</li> <li>— Εντοπίζει κύριους, δευτερεύοντες και κρίσιμους ενδιαφερόμενους σε τοπικά ανθρωπιστικά πλαίσια.</li> <li>— Κατανοεί και εφαρμόζει τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση διεθνούς και προερχόμενης από τοπικούς φορείς στήριξης της ανθρωπιστικής βοήθειας στο πεδίο όπου εργάζεται.</li> <li>— Διατυπώνει σαφή και τεκμηριωμένα επιχειρήματα ως υπερασπιστής της πρωτοβουλίας και αναπτύσσει αποτελεσματική στρατηγική επικοινωνίας.</li> </ul>

### 3. Τεχνικές ικανότητες που προκύπτουν από ειδική γνώση συναφή με το πλαίσιο της ανθρωπιστικής βοήθειας

Οι εθελοντές ανθρωπιστικής βοήθειας της ΕΕ πρέπει να διαθέτουν ικανότητες στους ακόλουθους τομείς (ενδεικτικός κατάλογος):

- οικονομικά και λογιστική
- νομικές υποθέσεις
- διαχείριση και διοίκηση έργου
- παρακολούθηση και αξιολόγηση έργου
- μορφές επικοινωνίας (μεταξύ άλλων προβολή, δημόσιες σχέσεις και υπεράσπιση)
- επιμελητεία και μεταφορά
- διαχείριση ανθρώπινου δυναμικού και μάθηση
- οργανωτική ανάπτυξη και ανάπτυξη δυναμικού
- στρατηγική διαδικασία λήψης αποφάσεων και σχεδιασμός
- κοινοποίηση κινδύνων και τεχνολογία της πληροφορίας
- ύδρευση και αποχέτευση
- προστασία και καταφύγια
- τρόφιμα, διατροφή και υγεία
- πρόσφυγες και εσωτερικά εκτοπισμένα άτομα
- ζητήματα ισότητας των φύλων
- προστασία των παιδιών
- μέσα διαβίωσης
- σύνδεση αρωγής, αποκατάστασης και ανάπτυξης
- διαχείριση κινδύνων καταστροφής
- ανάπτυξη ανθεκτικότητας
- δεδομένα και γνώσεις σχετικά με τις καταστροφές
- εκτίμηση και χαρτογράφηση κινδύνων και τρωτών σημείων και ανάλυση καταστάσεων αστάθειας και συγκρούσεων
- προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και διαχείριση βασισμένη στο οικοσύστημα
- ενίσχυση της ενημέρωσης και εκπαίδευση
- αστική ανθεκτικότητα και σχεδιασμός της χρήσης γης
- ανάπτυξη βασισμένη στις κοινότητες

- κοινωνική προστασία και δίκτυα ασφάλειας
  - ανθεκτικές επιχειρήσεις και υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας κρίσιμων υποδομών
  - χρηματοδότηση κινδύνου
  - συστήματα παρακολούθησης και έγκαιρης προειδοποίησης
  - ετοιμότητα σε περίπτωση καταστροφών και σχέδιο αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης
  - πολιτική προστασία και ανταπόκριση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης
  - αξιολόγηση και ανάκαμψη μετά από καταστροφές ή συγκρούσεις
  - ιατρικές και παραϊατρικές υπηρεσίες
  - μηχανική
  - διαχείριση εθελοντών
-